



ASSENS

HAVN

ARRIVÉE ET DÉPART

INFORMATION IMPORTANTE AUX CAPITAINES DE BATEAUX

Il s'ensuit de la § 13 paragraphe 8 et 9 de la directive danoise sur les étrangers que

- les capitaines de bateaux, qui font escale dans un port danois en provenance d'un pays, qui ne s'est pas rallié à la Convention Schengen, doivent rédiger une liste des membres de l'équipage du bateau et des passagers éventuels.
- Il faut remettre la liste au capitaine du port à l'arrivée dans le but de la transmettre à la police, qui va l'utiliser pour organiser le contrôle de l'entrée.
- La liste des membres de l'équipage d'un bateau et des passagers éventuels doit contenir des informations sur le nom (nom de famille et prénom), sur la date de naissance (jour, mois, année) et sur la nationalité.
- Les informations sont à remettre sur les formulaires de l'organisation internationale de la navigation maritime, IMO, pour les membres de l'équipage et les passagers (formulaire FAL numéro 5 et 6).

Une violation de cette directive peut mener à une punition sous forme d'une amende ou de prison.

La déclaration d'une arrivée au port de Bågø doit être faite à personnel de service par téléphone: (+45)64713165

ASSENS

HAVN

PRIBØTIE I OTBØTIE

VAXNAÂ INFORMACIÅ DLÅ KAPITANOV KORABLEJ

Sleduet iz § 13 abzac 8 i 9 datskogo ob'åvleniå ob inostrancah, <to

- kapitanø åht, kotorøe vhotåt v datskij port iz stran, kotorøe ne prisoedinilisq k Konvencii Wengen, doljnø razrabotatq spisok <lenov ækupaža i vozmojnøh passazirov.
- Prihoditså otdatq spisok dežurnomu porta pri vhode s celqy peredatq ego policii, kotoraå ispolzuet ego dlå organizacii kontrolå v'ezda.
- Spicok <lenov ækupaža i vozmojnøh passazirov dolžen soderžatq informacii o familii, imeni i ot<estve, o date roždeniå (denq, mesåc i god) i o nacionalqnosti.
- Prihoditså otdatq informacii na formulårah meždunarodnoj organizacii po morskomu plavanij IMO dlå <lenov ækupaža i passazirov (formulår FAL 5 i 6).

Naruwenie ætih pravil možen privesti k nakazaniy v forme denežnogo wtrafa ili tyremnogo zakly<eniå

Informacii o vhode v Bågø Port sleduet otdatq dežurnyy personal po telefonu: (+45)64713165